

Поздравляем! Вы выбрали высококачественную современную бытовую технику производства "Bosch". Данная стиральная машина отличается экономичным потреблением электроэнергии.

Каждый электроприбор, выходящий из наших цехов, проходит тщательную проверку, которая гарантирует его правильное функционирование и оптимальное состояние.

Дополнительную информацию и другие модели нашей продукции можно найти на веб-странице: <http://www.bosch-hausgeraete.de> или связавшись с нашими сервисными центрами.

Экологически безопасная утилизация

Утилизируйте упаковку так, чтобы не нанести вреда окружающей среде.

Данный электроприбор маркирован в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EG по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данная Директива устанавливает общие для всех стран ЕС правила сбора и утилизации отработавшего оборудования.

Содержание

Страница

■ Назначение	1
■ Программы	1
■ Выбор программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Дополнительные настройки	5
■ Важная информация	6
■ Обзор программ	7
■ Правила техники безопасности	8
■ Данные о потреблении	8
■ Уход	9
■ Информация на панели управления	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если...	11

Назначение

- только для бытового использования,
- для стирки изделий, подходящих для машинной стирки в растворе моющего средства,
- для работы с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся на рынке моющих средств и средств по уходу за бельем, подходящих для использования в стиральных машинах.

- ⚠ Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- ⚠ Не подпускайте к стиральной машине домашних животных!

Подготовка

⚠ Стиральная машина должна быть правильно установлена в соответствии с отдельным руководством по установке.

Проверка машины

- ⚠ Никогда не включайте поврежденную машину!
- ⚠ Свяжитесь с сервисным центром!

Откройте кран

- ⚠ Только сухими руками! Держитесь только за корпус вилки!

Включите вилку машины в розетку

Подготовка

Сортировка и загрузка белья

Следуйте инструкциям производителей по уходу за изделиями! Рассортируйте белье по информации на этикетках стираемых изделий. Рассортируйте белье по типу и цвету ткани, степени загрязненности и температуре. Не превышайте уровень максимальной загрузки машины->стр.7.

Обязательно следуйте инструкциям! -> стр. 6!

Чередуйте крупное и мелкое белье! Закройте дверцу люка стиральной машины. Проследите, чтобы белье не оказалось зажатым между дверцей люка и резиновой прокладкой.

Добавьте моющее средство и кондиционер

Отмеривайте моющее средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязненности, жесткостью воды (проконсультируйтесь в водоснабжающей организации) и инструкциями производителя. Налейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и поместите в барабан.

Отделение I: Моющее средство для предварительной стирки
Отделение II: Кондиционер для белья, крахмал
Отделение III: Моющее средство для основной стирки, кондиционер, отбеливающее средство, пятновыводитель
Вязкие смягчающие средства и кондиционеры для белья растворяйте водой. Это предотвращает закупорку отверстий люкветы.

Выбор и настройка программы

Информацию о дополнительных функциях и кнопках можно найти разделе "Дополнительные настройки" -> стр. 5.

ⓘ Все кнопки очень чувствительны, достаточно лишь слегка до них дотронуться! Если кнопки функций удерживать подольше, автоматически включается режим настройки!

Нажмите на кнопку

ⓘ Переключатель программ для включения и отключения стиральной машины и для выбора программ стирки. Поворачивается вправо и влево.

Стирка

Кювета для моющих средств с отделениями I, II, III

Панель управления

Ручка дверцы

Барабан

Крышка доступа к насосу

Выгрузка белья

Откройте дверцу люка стиральной машины и достаньте белье. Если включен режим (без конечного отжима): Установите переключатель программ на отметку **Слив** или задайте скорость отжима. Нажмите на кнопку . Удалите из машины любые посторонние предметы – существует опасность образования ржавчины.

Закройте кран

Не требуется в моделях с системой "Aqua-Stop".

Отключение

Установите переключатель программ на отметку **Выкл.**

Программа закончилась, когда

... мигает, и на индикаторе загорается →.

Изменение программы...

Если по ошибке программа задана неправильно:

- Задайте программу повторно.
- Нажмите на кнопку .

...или окончание программы

При программах стирки в горячей воде сначала:

- Охладите белье: Установите переключатель на отметку **Полоскание**. Дверца люка стиральной машины остается закрытой.
- Установите переключатель на отметку **Выкл.**
- Установите переключатель на отметку **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите на кнопку .

Дополнительные настройки

(отжим)

Скорость отжима или режим (без конечного отжима) можно задать перед включением или во время работы программы стирки. Результат применения настроек будет зависеть от момента цикла. Максимально возможная скорость отжима меняется в зависимости от модели и от выбранной программы стирки.

Дополнительные функции* см. также "Обзор программ" (*в зависимости от модели)

Время стирки продлевается для более интенсивного отстирывания сильно загрязненного белья или 6-килограммовой загрузки прочных и цветных тканей.

Для сильно загрязненного прочного белья, напр., из хлопчатобумажных и льняных тканей. Предварительная стирка при температуре 30 °C.

Особый цикл отжима с последующим встряхиванием. Мягкий конечный отжим - слегка повышена остаточная влажность белья.

Дополнительный цикл полоскания и продление времени стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для лучшего полоскания.

(пуск/пауза)

Для запуска или временной остановки программ.

Звуковой сигнал

1. Включите режим настройки громкости сигнала

Установите на 1 отметку вправо, загорается индикатор

По желанию: Звуковой режим для слабослышащих* ВКЛ.–ОТКЛ.

Установите на 1 отметку вправо

Сигналов нажатия кнопка

Информационных сигналов

Установите на 1 отметку вправо

Важная информация

Чтобы не повредить белье и стиральную машину

- Опорожните карманы.
- Удалите металлические предметы (скрепки и т. п.).
- Стирайте тонкое белье в сетке/наволочке (тонкие колготки, занавески, бюстгалтеры с "косточками").
- Закройте молнии, застегните пуговицы на наволочках.
- Вычистите пыль и песок из карманов и складок воротников.
- Снимите кольца с занавесок или положите занавески в сетку/наволочку.

Перед первой стиркой

Не кладите в стиральную машину белье! Откройте кран, в отделение II кюветы для моющих средств налейте около 1 литра воды, а затем насыпьте в мерного стаканчика моющего средства. Установите переключатель программ на отметку **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку . По окончании программы установите переключатель программ на отметку **Выкл.**

Белье с разной степенью загрязненности

Слабо загрязненное белье Стирайте новые изделия отдельно.

Сильно загрязненное белье Предварительная стирка не нужна.

При необходимости обработайте пятна пятновыводителем. Выберите дополнительную функцию интенсивной стирки . Сократите количество белья.

Используйте предварительную стирку.

Замачивание

Загрузите белье одного цвета Средство для замачивания/моющее средство поместите в отделение II кюветы для моющих средств, придерживайтесь инструкций производителя. Установите переключатель программ на отметку **Хлопок 30°C** и нажмите кнопку . Приблизительно через 10 минут снова нажмите кнопку . По окончании времени замачивания еще раз нажмите кнопку , если хотите продолжить заданную программу, или выберите другую программу.

Подкрахмаливание

Белье не следует обрабатывать кондиционером для смягчения белья Жидкий крахмал можно использовать с любой программой стирки. Залейте нужное количество крахмала в отделение для кондиционера , в соответствии с инструкциями производителя.

Крашение/Отбеливание

Окрашивайте только небольшие количества тканей. Соль может вызвать коррозию нержавеющей стали. Следуйте инструкциям производителя красителя. **Нельзя** отбеливать белье в стиральной машине.

Охрана окружающей среды/советы по предохранению от повреждений

- Используйте максимальную загрузку белья для каждой программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** используйте программу **Детское белье 60 °C**. Результат стирки будет аналогичным, а энергии израсходуется значительно меньше.
- Отмеривайте моющее средство в соответствии с инструкциями производителя и с учетом жесткости воды.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильной машине, выбирайте скорость отжима согласно инструкциям производителя сушильной машины.

Программы	°C	Макс. Тип тканей	Дополнительные функции (в зависимости от модели); информация	
			зависимости от модели); информация	зависимости от модели); информация
Хлопок	30, 40, 60, 90 °C	30 °C	6 кг*	Стойкие ткани из хлопка и льна, выдерживающие воздействие высокой температуры
Детское белье	60 °C	30 °C	3 кг*	Нетрадиционные ткани из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Синтетика	30, 40, 60 °C	30 °C		Ткани из хлопка и других нетрадиционных волокон
Family Mix	30 °C	30 °C		Для тонких тканей, которые можно стирать в машине, например, шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., занавесок)
Нижнее белье/Шелк	30 °C	30 °C		Бережная программа стирки предотвращает усадку изделия, длинные паузы между циклами (белье отмокает в растворе моющего средства).
Шерсть	холодная вода, 30 °C	30 °C	2 кг	Шерстяные или смешанные шерстяные ткани, которые можно стирать вручную в машине или вручную

Дополнительные программы

Продолжительность программ рассчитана на изделия с незначительными загрязнениями. Если белье сильно загрязнено, загрузите в машину меньше белья или воспользуйтесь дополнительными функциями, напр. **Полоскание, отжим, слив**.

При максимальной загрузке белья с помощью программ, отмеченных *, всегда включайте функцию **Скорость отжима** (интенсивная стирка). Лучшей программой для быстрой стирки любых типов белья является программа **Быстрая стирка**. Для программ без предварительной стирки моющее средство распределяется между отделениями I и II.

8811
9000 398 133

Bosch Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 Мюнхен / Германия

WAE1616FOE / ...

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электро-энергия **	Вода **	Длительность программы **
Хлопок 40 °C *	☺	6 кг	0,60 кВт/ч.	53 л	2 ч. 13 мин.
Детское белье 60 °C *	☺	6 кг	1,02 кВт/ч.	45 л	2 ч. 15 мин.
Хлопок 90 °C	☺	6 кг	1,90 кВт/ч.	60 л	2 ч. 13 мин.
Синтетика 40 °C *	☺	3 кг	0,55 кВт/ч.	50 л	1 ч. 24 мин.
Синтетика 40 °C * (может также использоваться в качестве программы быстрой стирки)	-	3 кг	0,54 кВт/ч.	40 л	55 мин.
Family Mix	-	3 кг	0,32 кВт/ч.	35 л	44 мин.
Нижнее белье/Шелк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВт/ч.	38 л	32 мин.
Шерсть ☺ 30 °C *	☺	2 кг	0,15 кВт/ч.	34 л	40 мин.

* Тестовые программы, соответствующие европейской норме 60 456. Примечание к сравнительным испытаниям: испытания тестовых программ проводятся с максимальной загрузкой, активированной дополнительной функцией интенсивной стирки ☺ и максимальной скоростью отжима. Программа быстрой стирки, которая может использоваться для цветного белья - это программа Синтетика 40 °C без функции интенсивной стирки ☺ и с максимальной скоростью отжима.
** Показатели могут отличаться от указанных в таблице данных в зависимости от напора воды, жесткости воды, температуры воды в сети водоснабжения, температуры в помещении, типа и количества белья, степени его загрязненности, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Правила техники безопасности

Прочитайте данные инструкции по установке и эксплуатации стиральной машины и всю дополнительную информацию, поставляемую с данным электроприбором, и выполняйте их указания.
- Сохраните документы для последующего обращения к ним.
Существует опасность удара током
Существует опасность травм
- Никогда не вынимайте вилку из розетки за провод!
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Дверца стиральной машины может сильно разогреться.
- Будьте осторожны при сливании горячей воды из стиральной машины.
- Не забирайтесь наверх стиральной машины.
- Не опирайтесь на открытую дверцу стиральной машины.
- Не дотрагивайтесь до вращающегося барабана.
- Будьте осторожны, когда открываете люк для моющих средств во время работы стиральной машины!
- Храните моющие средства и средства для ухода за бельем в недоступном для детей месте.
- Держите упаковку, полиэтилен и части упаковки в недоступном для детей месте.
В отработавших стиральных машинах:
- Отключите вилку от сети.
- Отрежьте кабель питания и выбросьте его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы стиральной машины. Так дети не смогут закрыться внутри машины и задыхнуться.
- При использовании моющих средств, содержащих растворители, напр., пятновыводителей. Обработанные жидким бензин-растворителем изделия могут вызвать взрыв после загрузки в стиральную машину.
Тщательно прополощите изделие перед загрузкой в машину или выстирайте их вручную.

Данные о потреблении

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электро-энергия **	Вода **	Длительность программы **
Хлопок 40 °C *	☺	6 кг	0,60 кВт/ч.	53 л	2 ч. 13 мин.
Детское белье 60 °C *	☺	6 кг	1,02 кВт/ч.	45 л	2 ч. 15 мин.
Хлопок 90 °C	☺	6 кг	1,90 кВт/ч.	60 л	2 ч. 13 мин.
Синтетика 40 °C *	☺	3 кг	0,55 кВт/ч.	50 л	1 ч. 24 мин.
Синтетика 40 °C * (может также использоваться в качестве программы быстрой стирки)	-	3 кг	0,54 кВт/ч.	40 л	55 мин.
Family Mix	-	3 кг	0,32 кВт/ч.	35 л	44 мин.
Нижнее белье/Шелк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВт/ч.	38 л	32 мин.
Шерсть ☺ 30 °C *	☺	2 кг	0,15 кВт/ч.	34 л	40 мин.

* Тестовые программы, соответствующие европейской норме 60 456. Примечание к сравнительным испытаниям: испытания тестовых программ проводятся с максимальной загрузкой, активированной дополнительной функцией интенсивной стирки ☺ и максимальной скоростью отжима. Программа быстрой стирки, которая может использоваться для цветного белья - это программа Синтетика 40 °C без функции интенсивной стирки ☺ и с максимальной скоростью отжима.
** Показатели могут отличаться от указанных в таблице данных в зависимости от напора воды, жесткости воды, температуры воды в сети водоснабжения, температуры в помещении, типа и количества белья, степени его загрязненности, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Уход

Корпус машины, панель управления
- Протрите влажной мягкой тряпочкой.
- Не используйте жесткие салфетки, губки или агрессивные моющие средства (средство для чистки изделий из нержавеющей стали).
- Сразу удаляйте остатки моющих и чистящих средств.
- Не мойте стиральную машину струей воды.
Промойте люк для моющих средств...
...если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера для белья.
1. Выдвиньте люк, нажмите на вставку, полностью вытащите люк.
2. Откройте крышку.
3. Промойте водой и просушите.
4. Закройте и защелкните крышку (цилиндр должен находиться на направляющем штифте).
5. Вставьте люк для моющих средств на место.
Бара
Дверцу стиральной машины нужно оставлять открытой, чтобы барабан мог просохнуть. Пятна ржавчины - используйте чистящее средство, не содержащее хлора, не пользуйтесь металлическими мочалками.
Удаление накипи В машине не должно быть белья!
Удалите накипь в соответствии с инструкциями производителя средства для удаления накипи, не добавляйте его в моющее средство.

Информация на панели управления

Раздается звуковой сигнал и мигают индикаторы скорости отжима:
☺ Хорошо закройте дверцу стиральной машины; возможно, в ней застряло белье.
☺ Фильтр забит; очистите сливной насос -> стр. 10.
☺ Сливная труба/сливной шланг засорился; очистите сливной насос -> стр. 10.
☺ Сбой мотора! Свяжитесь с сервисным центром!
☺ Полностью откройте кран, шланг подачи воды перенут/зажат; очистите фильтр -> стр. 10, слишком слабый напор воды.
☺ Вода в нижнем поддоне, машина протекает. Свяжитесь с сервисным центром!

Техническое обслуживание

Сливной насос
Поверните переключатель программ на отметку **Выкл.**, отключите машину от электросети.
1. Откройте и снимите крышку доступа к насосу.
Для моделей со сливным шлангом: Снимите сливной шланг с крепления и вытащите из корпуса машины. Снимите герметичный колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте герметичный колпачок и вставьте сливной шланг в крепление.
Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинтите крышку насоса, пока из него не польется мыльная вода. Когда емкость крышки доступа к насосу наполовину наполнится, снова завинтите крышку насоса и опорожните емкость. Повторите эти действия несколько раз, пока не вытечет вся мыльная вода.
3. Осторожно отвинтите крышку насоса (в нем могут оставаться остатки воды).
4. Очистите внутренность и корпус насоса и резьбу его крышки (крыльчатка сливного насоса должна свободно вращаться).
5. Вставьте на место и закрутите крышку насоса.
6. Вставьте на место и закройте крышку доступа к насосу.
Чтобы при следующей стирке моющее средство не было слито до его использования: Налейте 1 литр воды в отделение II люк для моющих средств и установите переключатель программ на отметку **Слив**.

Сливной шланг на сифоне

Поверните переключатель программ на отметку **Выкл.**, отключите машину от электросети.
1. Ослабьте зажим шланга, осторожно вытащите сливной шланг (в нем может оставаться вода).
2. Промойте сливной шланг и пробку сифона.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место соединения зажимом шланга.
Фильтры подачи воды
⚠ **Существует опасность удара током!** Не погружайте предохранительное устройство "Aqua-Stop" в воду (в нем имеется электроклапан).
Удалите воду из шланга подачи воды:
1. Закройте кран!
2. Выберите любую программу (кроме программ **Отжим/Слив**).
3. Нажмите на кнопку **☺**. Дайте машине поработать приблизительно 40 секунд.
4. Установите переключатель программ на отметку **Выкл.**
5. Снимите шланг с крана.
6. Очистите фильтр с помощью небольшой щетки.
7. В некоторых моделях необходимо снять фильтр с задней панели машины и очистить его.
8. Снова присоедините шланг и проверьте соединения на герметичность.

Что делать если...

● Льется вода.
● Вода в машину не поступает.
● Моющее средство не вымывается из люквты.
● Дверца люка машины не открывается.
● Выбранная программа не включается.
● Мыльная вода не сливается.
● Белье плохо отжато.
● Цикл отжима включается несколько раз подряд.
● В барабане не видно воды.
● В отделении для кондиционера остается вода.
● В стиральной машине возникают неприятные запахи.
● Из люквты для моющего средства выступает пена.
● Во время отжима машина вибрирует.
● Результаты отжима неудовлетворительные.
● Во время работы стиральной машины не светятся индикаторы панели управления.
● Программа длится дольше, чем обычно.
● На белье есть остатки моющего средства.
● Если неисправность устранить не удалось или машина нуждается в ремонте:
- Поверните переключатель программ на отметку **Выкл.** и отключите машину от электросети.
- Закройте кран и обратитесь в сервисный центр (см. "Руководство по установке").
- Правильно присоедините или замените сливной шланг.
- Туже закрутите нарезной фитинг на шланге подачи воды.
- Проверьте, нажата ли кнопка **☺**.
- Проверьте, открыт ли кран.
- Проверьте, не засорился ли фильтр. Очистите фильтр -> стр. 10.
- Проверьте, не перегнут или не зажат ли шланг подачи воды.
- Включена блокировка дверцы, подождите около 2 м.
- Проверьте, не выбран ли режим **☺**.
- Проверьте, нажата ли кнопка **☺**.
- Проверьте, закрыта ли дверца.
- Очистите сливной насос -> стр. 10.
- Очистите сливную трубу и/или сливной шланг.
- При загрузке белья в барабан чередуйте крупные и мелкие вещи.
- Это не поломка: система обнаружения неравномерной загрузки белья регулирует распределение белья в барабане.
- Это не поломка: вода находится ниже зоны видимости.
- Это не поломка: эффективность действия кондиционера от этого не страдает.
- Запустите программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте обычное моющее средство.
- Возможно, использовано слишком много моющего средства. Смешайте 1 столовую ложку кондиционера для белья с ½ литра воды и залейте эту смесь в отделение II (не применять при стирке тканей, использующихся на открытом воздухе!)
- Уменьшите дозировку моющего средства при следующей стирке.
- Проверьте, закреплены ли ножки машины. Закрепите ножки машины -> "Руководство по установке".
- Проверьте, сняты ли транспортировочные крепления. Снимите транспортировочные крепления -> "Руководство по установке".
- Возможно, выбрана функция легкого глажения пены - начался цикл полоскания
- Проверьте, нет ли сбоя в подаче электроэнергии.
- Проверьте, не сработал ли предохранитель.
- Включите/замените предохранитель.
- Если эта проблема повторяется, свяжитесь с сервисным центром.
- Это не поломка: система обнаружения неравномерной загрузки регулирует распределение белья в барабане.
- Это не поломка: сработала система обнаружения пены - начался цикл полоскания
- Иногда моющие средства, не содержащие фосфатов, имеют в составе нерастворимые в воде вещества.
- Включите программу полоскания **Полоскание** или очистите белье после стирки щеткой.



Стиральная машина ru
Руководство по эксплуатации
Перед включением стиральной машины прочтите данное руководство! Кроме того, следуйте отдельному руководству по установке машины. Выполняйте правила техники безопасности на стр. 8!



Поздравляем! Вы выбрали высококачественную современную бытовую технику производства "Bosch". Данная стиральная машина отличается экономичным потреблением электроэнергии.

Каждый электроприбор, выходящий из наших цехов, проходит тщательную проверку, которая гарантирует его правильное функционирование и оптимальное состояние.

Дополнительную информацию и другие модели нашей продукции можно найти на веб-странице: <http://www.bosch-hausgeraete.de> или связавшись с нашими сервисными центрами.



Экологически безопасная утилизация

Утилизируйте упаковку так, чтобы не нанести вреда окружающей среде.

Данный электроприбор маркирован в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EG по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данная Директива устанавливает общие для всех стран ЕС правила сбора и утилизации отработавшего оборудования.

Содержание

Страница

■ Назначение	1
■ Программы	1
■ Выбор программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Дополнительные настройки	5
■ Важная информация	6
■ Обзор программ	7
■ Правила техники безопасности	8
■ Данные о потреблении	8
■ Уход	9
■ Информация на панели управления ..	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если... ..	11

Назначение

- только для бытового использования,
- для стирки изделий, подходящих для машинной стирки в растворе моющего средства,
- для работы с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся на рынке моющих средств и средств по уходу за бельем, подходящих для использования в стиральных машинах.

- ⚠ - Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Не подпускайте к стиральной машине домашних животных!

Программы

Подробный обзор программ -> стр. 7.
Скорость отжима можно задать дополнительно.

Хлопок	прочные ткани
Детское белье	прочные ткани
Family Mix	различные виды белья
Синтетика	слабо загрязненное белье
Нижнее белье/Шелк	тонкие ткани, подходящие для машинной стирки
Шерсть	ткани, подходящие для ручной и машинной стирки
Слив	слив воды от полоскания при выборе режима (без конечного отжима)
Отжим	отжим выстиранного вручную белья
Полоскание	с последующим циклом отжима

Подготовка

⚠ Стиральная машина должна быть правильно установлена в соответствии с отдельным руководством по установке.

Проверка машины

- Никогда не включайте поврежденную машину!
- Свяжитесь с сервисным центром!

Откройте кран

- ⚠ Только сухими руками!
Держитесь только за корпус вилки!

Включите вилку машины в розетку



*В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ

Дополнительные функции*	Индикаторы состояния / Скорость отжима*	Старт/Пауза	П
			Синтетика
	○ 800		40
	○ 700		60
	○ 600		Нижнее 30
	○ 400		белье/Шелк
	○		ХОЛОДНАЯ
	○		Шерсть 30
	○		Слив

СИМВОЛЫ:

Без конечного отжима

Перед первым использованием запустите один цикл стирки без белья. См. стр. 6

Сортировка и загрузка белья

Следуйте инструкциям производителей по уходу за изделиями! Рассортируйте белье по информации на этикетках стираемых изделий. Рассортируйте белье по типу и цвету ткани, степени загрязненности и температуре. Не превышайте уровень максимальной загрузки машины->стр.7.

Обязательно следуйте инструкциям! -> стр. 6!

Чередуйте крупное и мелкое белье! Закройте дверцу люка стиральной машины. Проследите, чтобы белье не оказалось зажатым между дверцей люка и резиновой прокладкой.

Добавьте моющее средство и кондиционер

Отмеривайте моющее средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязненности, жесткостью воды (проконсультируйтесь в водоснабжающей организации) и инструкциями производителя. Налейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и поместите в барабан.

Отделение I: Моющее средство для предварительной стирки

Отделение II: Кондиционер для белья, крахмал

Отделение III: Моющее средство для основной стирки, кондиционер, отбеливающее средство, пятновыводитель и смягчающие средства и кондиционеры для белья растительного происхождения. Это предотвращает закупорку отверстий кюветы.

Выбор и настройка программы

Переключатель программ



Информацию о дополнительных функциях и кнопках можно найти в разделе "Дополнительные настройки" -> стр. 5.

i Все кнопки очень чувствительны, достаточно лишь слегка до них дотронуться! Если кнопки функций удерживать подольше, автоматически включается режим настройки!

Нажмите на кнопку

i Переключатель программ для включения и отключения стиральной машины и для выбора программ стирки. Поворачивается вправо и влево.

Стирка

Кювета для моющих средств с отделениями I, II,



Стирка

Выгрузка белья

Откройте дверцу люка стиральной машины и достаньте белье.

Если включен режим (без конечного отжима): Установите переключатель программ на отметку **Слив** или задайте скорость отжима. Нажмите на кнопку . Удалите из машины любые посторонние предметы – существует опасность образования ржавчины.

Закройте кран

Не требуется в моделях с системой "Aqua-Stop".

Отключение

Установите переключатель программ на отметку **Выкл.**

Программа закончилась, когда

... мигает, и на индикаторе загорается .

Изменение программы...

Если по ошибке программа задана неправильно:

- Задайте программу повторно.
- Нажмите на кнопку .

...или окончание программы

При программах стирки в горячей воде сначала:

- Охладите белье: Установите переключатель на отметку **Полоскание**. Дверца люка стиральной машины остается закрытой.
- Установите переключатель на отметку **Выкл.**
- Установите переключатель на отметку **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите на кнопку .

Дополнительные настройки

⌚ (отжим)

Скорость отжима или режим  (без конечного отжима) можно задать перед включением или во время работы программы стирки. Результат применения настроек будет зависеть от момента цикла. Максимально возможная скорость отжима меняется в зависимости от модели и от выбранной программы стирки.

Дополнительные функции* см. также "Обзор программ" (*в зависимости от модели)

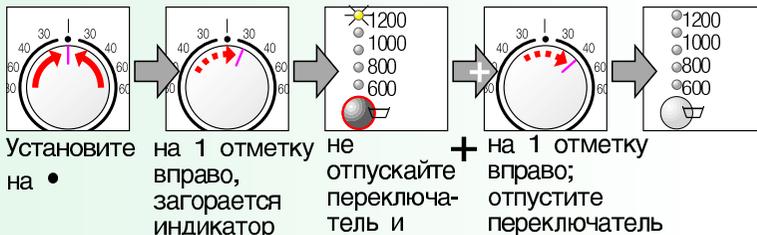
 (интенсивная стирка)	Время стирки продлевается для более интенсивного отстирывания сильно загрязненного белья или 6-килограммовой загрузки прочных и цветных тканей.
 (предварительная стирка)	Для сильно загрязненного прочного белья, напр., из хлопчатобумажных и льняных тканей. Предварительная стирка при температуре 30 °С.
 (легкое глажение)	Особый цикл отжима с последующим встряхиванием. Мягкий конечный отжим - слегка повышена остаточная влажность белья.
 (дополнительное полоскание)	Дополнительный цикл полоскания и продление времени стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для лучшего полоскания.

⏸ (пуск/пауза)

Для запуска или временной остановки программ.

🔊 Звуковой сигнал

1. Включите режим настройки громкости сигнала

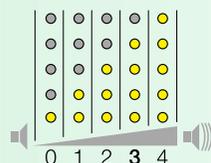


По желанию:

Звуковой режим для слабослышащих* ВКЛ.-ОТКЛ.



2. Настройте громкость...



*Если необходимо, нажмите несколько раз



Важная информация



Чтобы не повредить белье и стиральную машину

- Опорожните карманы.
- Удалите металлические предметы (скрепки и т. п.).
- Стирайте тонкое белье в сетке/наволочке (тонкие колготки, занавески, бюстгалтеры с "косточками").
- Закройте молнии, застегните пуговицы на наволочках.
- Вычистите пыль и песок из карманов и складок воротников.
- Снимите кольца с занавесок или положите занавески в сетку/наволочку.



Перед первой стиркой

Не кладите в стиральную машину белье! Откройте крышку, в отделение II кюветы для моющих средств налейте около 1 литра воды, а затем насыпьте в мерного стаканчика моющего средства. Установите переключатель программ на отметку **Синтетика 60 °С** и нажмите на кнопку . По окончании программы установите переключатель программ на отметку **Выкл.**



Белье с разной степенью загрязненности

Стирайте новые изделия отдельно.		Стирайте новые изделия отдельно.
Слабо загрязненное белье		Предварительная стирка не нужна.
Сильно загрязненное белье		При необходимости обработайте пятна пятновыводителем. Выберите дополнительную функцию интенсивной стирки  .
		Используйте предварительную стирку.



Замачивание Загрузите белье одного цвета

Средство для замачивания/моющее средство поместите в отделение II кюветы для моющих средств, придерживаясь инструкций производителя. Установите переключатель программ на отметку **Хлопок 30 °С** и нажмите кнопку . Приблизительно через 10 минут снова нажмите кнопку , если хотите продолжить заданную программу, или выберите другую программу.



Подкрахмаливание Белье не следует обрабатывать кондиционером для смягчения белья

Жидкий крахмал можно использовать с любой программой стирки. Залейте нужное количество крахмала в отделение для кондиционера , в соответствии с инструкциями производителя.



Крашение/Отбеливание

Окрашивайте только небольшие количества тканей. Соль может вызвать коррозию нержавеющей стали. Следуйте инструкциям производителя красителя. **Нельзя** отбеливать белье в стиральной машине.



Охрана окружающей среды/советы по предохранению от повреждений

- Используйте максимальную загрузку белья для каждой программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °С** используйте программу **Детское белье 60 °С**. Результат стирки будет аналогичным, а энергии израсходуется значительно меньше.
- Отмеривайте моющее средство в соответствии с инструкциями производителя и с учетом жесткости воды.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильной машине, выбирайте скорость отжима согласно инструкциям производителя сушильной машины.

Обзор программ

информацией на странице 6.

→ Внимательно ознакомьтесь с таблицей данных о потреблении на странице 8 и с

Дополнительные функции (в зависимости от модели); информация

Тип тканей



Макс.

°C

Программы	°C	Макс.	Тип тканей	Дополнительные функции (в зависимости от модели); информация
Хлопок	30, 40, 60, 90 °C	6 кг*		Стойкие ткани из хлопка и льна, выдерживающие воздействие высоких температур
Детское белье	60 °C	3 кг*		Можно использовать также как программу быстрой стирки
Синтетика	30, 40, 60 °C			Нетребовательные ткани из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Family Mix	30 °C			Можно стирать вместе разные типы белья
Нижнее белье/Шелк	30 °C			Для тонких тканей, которые можно стирать в машине, например, шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., занавесок)
Шерсть	холодная вода, 30 °C	2 кг		Бережная программа стирки препятствует усадке изделий, длинные паузы между циклами (белье отмокает в растворе моющего средства).

Дополнительные программы

полоскание, отжим, слив

i Продолжительность программ рассчитана на изделия с незначительными загрязнениями. Если белье сильно загрязнено, загрузите в машину меньше белья или воспользуйтесь дополнительными функциями, напр. (интенсивная стирка).

При максимальной загрузке белья с помощью программ, отмеченных *, всегда включайте функцию (интенсивная стирка). Лучшей программой для быстрой стирки любых типов белья является программа легкой стирки Синтетика 40 °C с максимальной скоростью отжима.

Для программ без предварительной стирки моющее средство засыпается в отделение II, для программ с предварительной стиркой моющее средство распределяется между отделениями I и II.

Bosch Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 Мюнхен / Германия

WAE1616FOE / ...

8811

9000 398 133

Данные о потреблении

Программа	Дополнительная функция	Загру-зка	Электро-эне ргия **	Вода **	Длительность программы **
Хлопок 40 °C *		6 кг	0,60 кВт/ч.	53 л	2 ч. 13 мин.
Детское белье 60 °C *		6 кг	1,02 кВт/ч.	45 л	2 ч. 15 мин.
Хлопок 90 °C		6 кг	1,90 кВт/ч.	60 л	2 ч. 13 мин.
Синтетика 40 °C *		3 кг	0,55 кВт/ч.	50 л	1 ч. 24 мин.
Синтетика 40 °C * (может также использоваться в качестве программы быстрой стирки)	-	3 кг	0,54 кВт/ч.	40 л	55 мин.
Family Mix	-	3 кг	0,32 кВт/ч.	35 л	44 мин.
Нижнее белье/Шелк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВт/ч.	38 л	32 мин.
Шерсть 30 °C *		2 кг	0,15 кВт/ч.	34 л	40 мин.

* Тестовые программы, соответствующие европейской норме 60 456.

Примечание к сравнительным испытаниям: испытания тестовых программ проводятся с максимальной загрузкой, активированной дополнительной функцией интенсивной стирки и максимальной скоростью отжима. Программа быстрой стирки, которая может использоваться для цветного белья - это программа Синтетика 40 °C без функции интенсивной стирки и с максимальной скоростью отжима.

** Показатели могут отличаться от указанных в таблице данных в зависимости от напора воды, жесткости воды, температуры воды в сети водоснабжения, температуры в помещении, типа и количества белья, степени его загрязненности, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.



Правила техники безопасности

- Прочитайте данные инструкции по установке и эксплуатации стиральной машины и всю дополнительную информацию, поставляемую с данным электроприбором, и выполняйте их указания.
- Сохраните документы для последующего обращения к ним.

Существует опасность удара током

Существует опасность травм

Существует опасность отравления

Существует опасность удушья

Существует опасность для жизни

Существует опасность взрыва

- Никогда не вынимайте вилку из розетки за провод!
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Дверца стиральной машины может сильно разогреться.
- Будьте осторожны при сливании горячей воды из стиральной машины.
- Не забирайтесь вверх стиральной машины.
- Не опирайтесь на открытую дверцу стиральной машины.
- Не дотрагивайтесь до вращающегося барабана.
- Будьте осторожны, когда открываете кокету для моющих средств во время работы стиральной машины!
- Храните моющие средства и средства для ухода за бельем в недоступном для детей месте.
- Держите упаковку, полиэтилен и части упаковки в недоступном для детей месте.

В отработавших стиральных машинах:

- Отключите вилку от сети.
- Отрежьте кабель питания и выбросите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы стиральной машины. Так дети не смогут закрыться внутри машины и задохнуться.
- При использовании моющих средств, содержащих растворители, напр., пятновыводителей. Обработанные жидким бензин-растворителем изделия могут вызвать взрыв после загрузки в стиральную машину. Тщательно прополощите изделия перед загрузкой в машину или выстирайте их вручную.



- Существует опасность удара током!
Отключите вилку от сети!
- Существует опасность взрыва! Не используйте растворители!

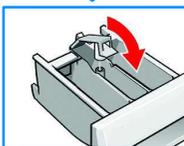
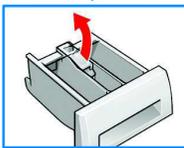
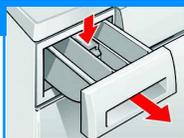
Корпус машины, панель управления

- Протрите влажной мягкой тряпочкой.
- Не используйте жесткие салфетки, губки или агрессивные моющие средства (средство для чистки изделий из нержавеющей стали).
- Сразу удаляйте остатки моющих и чистящих средств.
- Не мойте стиральную машину струей воды.

Промойте кювету для моющих средств...

...если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера для белья.

1. Выдвиньте кювету, нажмите на вставку, полностью вытащите кювету.
2. Откройте крышку.
3. Промойте водой и просушите.
4. Закройте и защелкните крышку (цилиндр должен находиться на направляющем штифте).
5. Вставьте кювету для моющих средств на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

Бара

Дверцу стиральной машины нужно оставлять открытой, чтобы барабан мог просохнуть. Пятна ржавчины – используйте чистящее средство, не содержащее хлора, не пользуйтесь металлическими мочалками.

Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Удалите накипь в соответствии с инструкциями производителя средства для удаления накипи, не добавляйте его в моющее средство.

Информация на панели управления

в зависимости от модели

Раздается звуковой сигнал и мигают индикаторы скорости отжима:

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ☀ Хорошо закройте ○ дверцу стиральной ○ машины; возможно, в ○ ней застряло белье. ○ | <ul style="list-style-type: none"> ☀ Фильтр забит; очистите ○ сливной насос -> стр. 10. ○ Сливная труба/сливной ○ шланг засорились; ○ очистите сливной насос ○ -> стр. 10. | <ul style="list-style-type: none"> ☀ Полностью откройте ○ кран, шланг подачи ○ воды перегнут/зажат; ○ очистите фильтр -> ○ стр. 10, слишком ○ слабый напор воды. |
| <ul style="list-style-type: none"> ☀ Сбой мотора! Свяжитесь с ○ сервисным центром! | <ul style="list-style-type: none"> ☀ Вода в нижнем поддоне, машина ○ протекает. Свяжитесь с ○ сервисным центром! | |

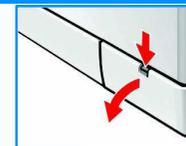


- Существует опасность ожога!
Дайте мыльной воде остыть!
- Закройте кран!

Сливной насос

Поверните переключатель программ на отметку **Выкл.**, отключите машину от электросети.

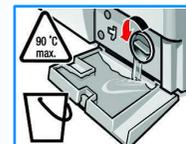
1. Откройте и снимите крышку доступа к насосу.



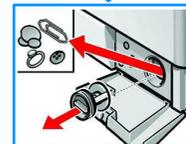
2. Для моделей со сливным шлангом: Снимите сливной шланг с крепления и вытащите из корпуса машины. Снимите герметичный колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте герметичный колпачок и вставьте сливной шланг в крепление.



- 2* Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинтите крышку насоса, пока из него не польется мыльная вода. Когда емкость крышки доступа к насосу наполовину наполнится, снова завинтите крышку насоса и опорожните емкость. Повторите эти действия несколько раз, пока не вытечет вся мыльная вода.



3. Осторожно отвинтите крышку насоса (в нем могут оставаться остатки воды).



4. Очистите внутренность и корпус насоса и резьбу его крышки (крыльчатка сливного насоса должна свободно вращаться).

5. Вставьте на место и завинтите крышку насоса.

6. Вставьте на место и закройте крышку доступа к насосу.

Чтобы при следующей стирке моющее средство не было слито до его использования: Налейте 1 литр воды в отделение II кюветы для моющих средств и установите переключатель программ на отметку **Слив**.

Сливной шланг на сифоне

Поверните переключатель программ на отметку **Выкл.**, отключите машину от электросети.

1. Ослабьте зажим шланга, осторожно вытащите сливной шланг (в нем может оставаться вода).
2. Промойте сливной шланг и пробку сифона.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место соединения зажимом шланга.



Фильтры подачи воды



Существует опасность удара током! Не погружайте предохранительное устройство "Aqua-Stop" в воду (в нем имеется электроклапан).

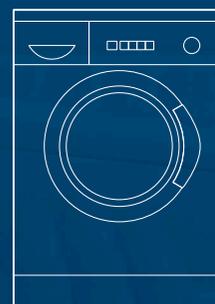
Удалите воду из шланга подачи воды:

1. Закройте кран!
2. Выберите любую программу (кроме программ **Отжим/Слив**).
3. Нажмите на кнопку . Дайте машине поработать приблизительно 40 секунд.
4. Установите переключатель программ на отметку **Выкл.**
5. Снимите шланг с крана.
6. Очистите фильтр с помощью небольшой щетки.
7. В некоторых моделях необходимо снять фильтр с задней панели машины и очистить его.
8. Снова присоедините шланг и проверьте соединения на герметичность.



Что делать если...

- Льется вода.
 - Правильно присоедините или замените сливной шланг.
 - Туже закрутите нарезной фитинг на шланге подлачи воды
- Вода в машину не поступает.
 - Проверьте, нажата ли кнопка \diamond .
 - Проверьте, открыт ли кран.
 - Проверьте, не засорился ли фильтр. Очистите фильтр -> стр. 10.
 - Проверьте, не перегнут или не зажат ли шланг подлачи воды
- Дверца люка машины не открывается.
 - Включена блокировка дверцы, подождите около 2 м.
 - Проверьте, не выбран ли режим \square .
- Выбранная программа не включается.
 - Проверьте, нажата ли кнопка \diamond .
 - Проверьте, закрыта ли дверца.
- Мыльная вода не сливается.
 - Очистите сливной насос -> стр. 10.
 - Очистите сливную трубу и/или сливной шланг.
- Белье плохо отжато.
 - При загрузке белья в барабан чередуйте крупные и мелкие вещи.
- Цикл отжима включается несколько раз подряд.
 - Это не поломка: система обнаружения неравномерной загрузки белья регулирует распределение белья в барабане.
- В барабане не видно воды.
 - Это не поломка: вода находится ниже зоны видимости.
- В отделении для кондиционера остается вода.
 - Это не поломка: эффективность действия кондиционера от этого не страдает.
- В стиральной машине возникают неприятные запахи.
 - Запустите программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте обычное моющее средство.
- Из люкеты для моющего средства выступает пена.
 - Возможно, использовано слишком много моющего средства. Смешайте 1 столовую ложку кондиционера для белья с 1/2 литра воды и залейте эту смесь в отделение II (не применять при стирке тканей, использующихся на открытом воздухе!)
 - Уменьшите дозировку моющего средства при следующей стирке.
- Во время отжима машина вибрирует.
 - Проверьте, закреплены ли ножки машины. Закрепите ножки машины -> "Руководство по установке".
 - Проверьте, сняты ли транспортировочные крепления. Снимите транспортировочные крепления -> "Руководство по установке".
- Результаты отжима неудовлетворительные.
 - Возможно, выбрана функция легкого глажения Δ . -> стр. 5 (*в некоторых моделях)
- Во время работы стиральной машины не светятся индикаторы панели управления.
 - Проверьте, нет ли сбоя в подаче электроэнергии.
 - Проверьте, не сработал ли предохранитель. Включите/замените предохранитель.
 - Если эта проблема повторяется, свяжитесь с сервисным центром.
- Программа длится дольше, чем обычно.
 - Это не поломка: система обнаружения неравномерной загрузки регулирует распределение белья в барабане.
 - Это не поломка: сработала система обнаружения пены - начался цикл полоскания.
- На белье есть остатки моющего средства.
 - Иногда моющие средства, не содержащие фосфатов, имеют в составе нерастворимые в воде вещества.
 - Включите программу полоскания **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.
- Если неисправность устранить не удалось или машина нуждается в ремонте:
 - Поверните переключатель программ на отметку **Выкл** и отключите машину от электросети.
 - Закройте кран и обратитесь в сервисный центр (см. "Руководство по установке").



Стиральная машина ru

Руководство по эксплуатации



Перед включением стиральной машины прочтите данное руководство! Кроме того, следуйте отдельному руководству по установке машины. Выполняйте правила техники безопасности на стр. 8!